

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1953)

**Heft:** 1204

**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Nella prima seduta della sessione primaverile il *Gran Consiglio ticinese* ha eletto a suo Presidente l'on. avv. Franco Maspoli, il quale ha concluso il suo discorso inaugurale come segue: "I compiti del Parlamento raffrontati a quelli d'una volta si sono accresciuti a dismisura, si sono moltiplicati in progressione geometrica, parallelamente alle mansioni dello Stato che è presente ormai in ogni settore ed in ogni fase della vita del paese. L'appartenenza alla Confederazione altri ce ne impone di vigilanza e di adeguamento, essi pure in processo di continua crescita. Per essere pari al compito che la fiducia popolare ci ha affidato ci vuole buona volontà e spirito di sacrificio. Ma ci vuole soprattutto concordia. Nell'anno commemorativo dell'entrata del Cantone nella Confederazione, fate l'offerta di questi tre doni. Dopo di che, coll'aiuto del Signore, verrà spontanea la fioritura, promessa sicura di provvidenziale raccolta."

— Alla festa commemorativa del 150° dell'entrata del Cantone di Vaud nella Confederazione il saluto degli altri Cantoni confederati venne portato dall'on. Nello Celio, presidente del Consiglio di Stato ticinese. Il rappresentante dei 24 Cantoni — così la "Tribune de Genève" — chiuse la sua eloquente allocuzione sottolineando come uno sguardo verso il passato ed il presente ci dica che i nostri Cantoni hanno un solo desiderio; unirsi per difendere un Paese, un'idea, lo spirito svizzero, al di sopra delle differenze di ciascuno, in un legame più ideale che politico.

— Nel C. Ticino si nota con piacere un maggiore afflusso di *ticinesi d'America*, i quali lontani dal Paese da molti anni, vi ritornano, anche soltanto in visita temporanea in occasione dell'imminente storica celebrazione. Nella sola domenica, 19 aprile scorso, sono atterrati all'aeroporto di Kloten ben 18 ticinesi provenienti da S. Francisco.

— Il *consuntivo* dello Stato del C. Ticino per l'esercizio 1952 presenta una maggiore uscita di Fr 1.106.870 contro Fr 1.061.070 preventivati.

— In occasione della recente votazione federale per l'aumento delle tariffe postali, l'Amministrazione

delle Poste ha fornito dei dati statistici relativi ai servizi di *auto postali* nelle valli ticinesi. Tali servizi sono tutti deficitari, il disavanzo totale per il 1951 essendo di Fr 750.000.

— E' apparsa in questi giorni a cura della "Collana di Lugano" l'opera inedita di Romeo Manzoni col titolo: "I Fratelli Ciani".

### COLTE A VOLO.

**MURALTO** — Il Consiglio di Stato con sua sua decisione del 10 febbraio scorso ed appena comunicata agli interessati ha accolto il ricorso interposto a suo tempo dai delegati del Gruppo "Pro Muralto" ed ha annullato le operazioni di spoglio e di proclamazione dei risultati delle elezioni comunali di Muralto del 2 marzo 1952.

**BIASCA** — Sono entrati in servizio le truppe del Reggimento 30, le Compagnie reggimentali e il gruppo Can. pes. 49. Il giorno dell'entrata in servizio una Jeep militare è uscita dal campo stradale, in seguito a sbandamento, nella regione della Leggiuna. Nell'incidente rimasero feriti assai seriamente un capitano e un furiere. Davanti allo stabile della latteria un automezzo militare investiva un pedone che riportava la frattura di 3 costole. In via Iragna un trattore militare urtava e trascinava per alcuni metri l'automobile del dott. Legobbe, posteggiata davanti lo studio del medico.

**DONGIO** — Il 29 marzo scorso la RSI ha diffuso una rievocazione storica redatta dal prof. Rocco Degiorgi della Scuola Maggiore di Olivone su l'avv. Luigi Arcioni, che fu l'ultima camicia rossa garibaldina bleniese al servizio dell'immortale condottiero Giuseppe Garibaldi.

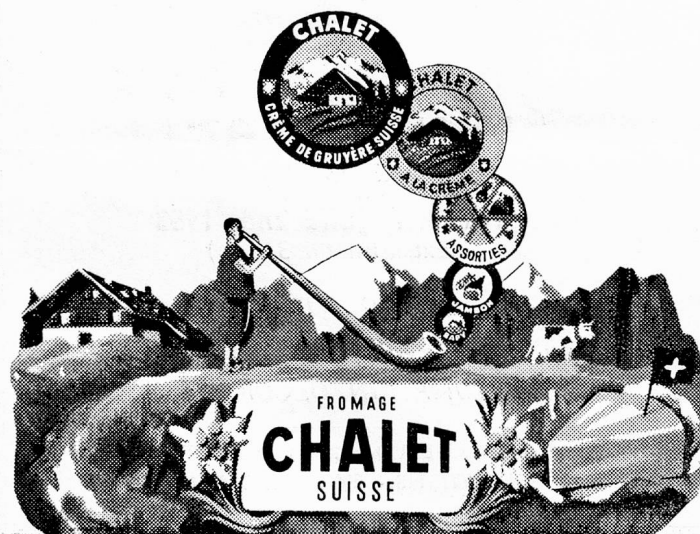
**LUGANO** — Il Lunedì di Pasqua all'Aula Magna del Liceo cantonale l'on. cons. di stato B. Galli ha tenuto una conferenza sul 150° della Sovranità del C. Ticino. L'oratore ha detto fra l'altro: "Dalla sua costituzione in Repubblica autonoma il nostro Cantone ha fatto sforzi immensi per attrezzarsi come Stato, per far fronte ai bisogni della moderna civiltà, per vivere e possibilmente per progredire. Esso ha arginato fiumi, costruito strade, rimboscato montagne, bonificato terreni, migliorato pascoli, fondato scuole, ordinato una fitta rete di servizi pubblici, promosso la messa in esercizio di ferrovie. Esso ha diffuso l'istruzione popolare fino a estirpare l'analfabetismo, ha provveduto all'educazione professionale dei giovani, ha intensificato la cultura."

**FUSIO** — Una vettura tramviaria, già in uso a Zurigo, è giunta ai cantieri della Maggia per essere utilizzata, debitamente trasformata, per il trasporto dei materiali necessari per la costruenda diga di Sambuco.

**ACQUAROSSA** — Il concittadino Enrico Genocchi di Semione è stato insignito dal Governo belga dell'alta onorificenza di "Cavaliere dell'Ordine di Leopoldo II" in omaggio e riconoscenza per gli alti meriti acquisiti per una lunga serie di anni di permanenza a Bruxelles.

**FAIDO** — Aggiungiamo gli auguri degli amici londinesi a quelli giunti alla signa Gilda Gianelli di Arnoldo per la sua brillante riuscita negli esami per il diploma di commercio conseguito presso un Istituto della Svizzera interna.

*Poncione di Vespero.*



**SWISS SPORTS AND GARDEN PARTY.**

**At the Polytechnic Stadium Chiswick on Saturday,  
May 30th, 1953.**

Switzerland now being the possessor of a navy, if only a merchandise one, that I feel quite justified in using a nautical expression, and ask my compatriots to be "All on Deck" on Saturday, May 30th, 1953, at the Chiswick Stadium.

This year's Sports Meeting is the 25th of its kind, and is therefore a jubilee. What a splendid opportunity this could be for the Swiss Colony to attend "en masse", thus showing their appreciation to those who have and are still arranging these happy annual re-unions.

Not all of us can afford to attend Swiss functions at luxurious hotels in the West-End, but we can all take part in this sporting event, because there is no entrance fee, and best of all by taking part in some of the competitions one might get a valuable prize.

Catering arrangements at the Stadium are excellent and reasonable, but those who wish to make a tea party *al fresco* are, of course, at liberty to do so, there is plenty of space available.

Unfortunately most of the Swiss Sports Meetings in the past were unlucky with the weather, but I hope that this year golden sunshine will once again favour us. Should the weather be doubtful on that Saturday, I hope that it will not interfere too much with the attendance, as practically all the stands are under cover, and nobody need fear getting "soaked". The competitors, I am sure, will not mind, they are sportsmen and are used to taking the "rough with the smooth".

This day can be a real "field day" for our youngsters and they may look forward to having a real good time, their enjoyment, and their happiness will be ours too, so please do not fail to bring them along, the more the merrier.

There will be some events in which also those of "riper age" can take part and none should be absent himself or herself using the excuse of "I am too old for such things," you are as "old as you feel", and that is is that".

I fervently wish that this 25th Sports event will get the support of the Colony which it deserves, so much work should receive recognition, and by attending you will have an opportunity to show the organisers that their labours were not in vain.

Au revoir then on Saturday, May 30th at the  
**CHISWICK STADIUM.**

*ST.*

**AUCTION SALE OF EARLY SWISS  
POSTAGE STAMPS.**

Stamp collectors amongst our readers will, no doubt, be interested to hear, that the well-known firm of H. R. Harmer, Ltd., of 41 New Bond Street, London, W.1., is holding an Auction Sale of Early Swiss Postage Stamps, on Tuesday, June 16th, 1953, at 1 p.m.

Particulars of this Auction Sale will be given by Messrs. Harmer in our issue of May 29th, 1953.

**LONDON SWISS PHILATELIC SOCIETY.**

Contrary to the usual run of things there was a considerable amount of formal business at the 101st meeting when Mr. W. Burren (Vice-President) took the chair in the absence of the President.

It was with sincere regret that he announced the death of Mr. Ian W. W. Hamilton and the members stood in silent tribute to the memory of their late confrère.

The meeting sent their warmest congratulations to Mr. D. Paschoud, a member of the committee on the occasion of his marriage.

After disposing of several other items of business the Chairman called on Mr. W. A. Rolfe for his display of British Colonial stamps. Although he modestly disclaimed that he had anything worth seeing the members strongly disagreed with Mr. Rolfe, and his collection was the subject of much envy. In conveying their thanks at the end of the evening, the chairman expressed the hope that the exhibitor would bring further volumes for inspection at no distant date.

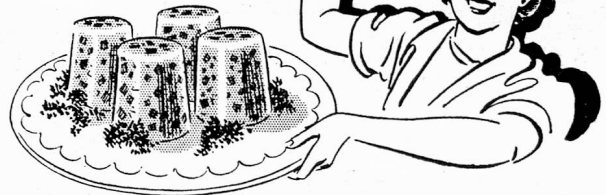
*N.S.H.*

**NEWS FROM THE LEGATION.**

The Swiss Minister, and Madame Henry de Torrenté gave a cocktail party at the Legation on Thursday, May 7th, 1953, to meet the members of the "Jodlerklub, Wattwil".

**Left-overs-in-ASPIC...**

let **MAGGI**  
make them  
appetizing



Remember when you are planning a cold buffet—remember that Maggi's Aspic turns scraps into snacks! Left-overs of flesh, fish or fowl embedded in aspic make shining, appetizing dishes to delight your family and friends. It is so quick and easy to use, provided you keep Maggi's Aspic Jelly always at hand.

**MAGGI'S** *Aspic Jelly*

PRICE 2/- per 2 oz. tin.

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-48A